

Paralleltekster, som vedtaget

Dansk Tekst.

Norsk tekst.

Forslag

til

Lov

om Gennemførelse af den internationale Konvention af 25. August 1924 om Konnossementer.

Utkast

til

Lov

om gjennomførelse av den internasjonale konvensjon om konnossementer.

§ 1.

I denne Lov anvendes følgende Udtryk i den Betydning, som her angives:

a. *Bortfragter* omfatter den Reder eller Befragter, der slutter Fragtaftale med en Aflader.

b. *Fragtaftale* anvendes alene om en Fragtaftale, der indeholdes i et Konnossement eller lignende Adkomstdokument angaaende Befordring af Gods over Søen. Er Dokumentet udstedt i Henhold til Certeparti, anvendes Udtrykket kun, for saa vidt Dokumentet bestemmer Retsforholdet mellem Bortfragteren og Indehaveren.

c. *Gods* indbefatter Gods af enhver Art med Undtagelse af levende Dyr og af Last,

§ 1.

I denne lov anvendes følgende uttrykk i den betydning som her angis:

a. *Bortfrakter* omfatter den reder eller befrakter som slutter fraktavtale med en avlaster.

b. *Fraktavtale* anvendes utelukkende om en fraktavtale som inneholdes i et konnossement eller lignende adkomstdokument angående befordring av gods over sjøen. Er dokumentet utstedt i henhold til et certeparti, anvendes uttrykket bare forsåvidt dokumentet bestemmer rettsforholdet mellom bortfrakteren og innehaveren.

c. *Gods* innbefatter gods av alle slags med undtagelse av levende dyr og av last